



*GB.....761 Instructions*

*FR.....Instructions 761*

*DE.....761 - Anleitung*

*IT.....761 - Istruzioni*

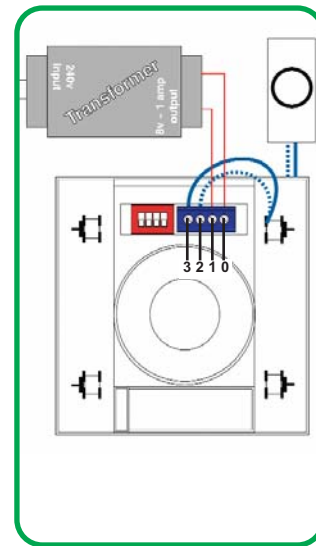
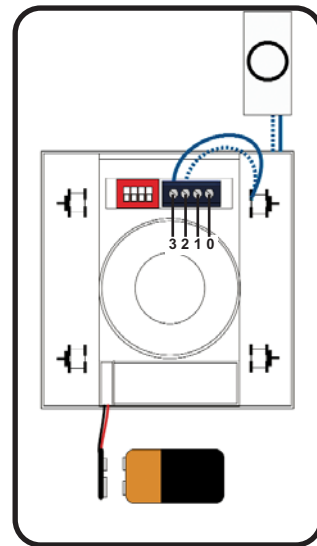
*NL.....761 - Gebruiksaanwijzing*

*NO....761 - Bruksanvisning*

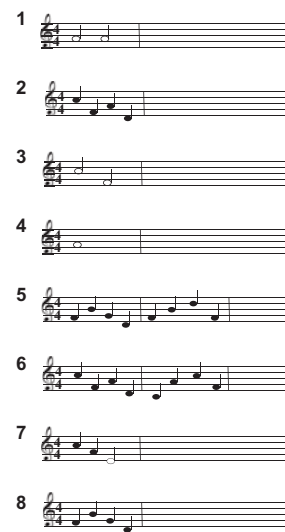
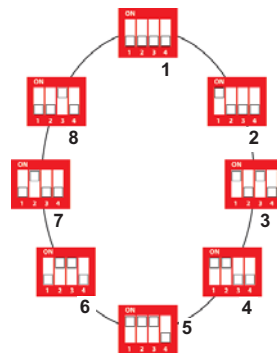
*SE.....761 - Instruktioner*

*ES.....761 - Instrucciones*





GB - Melody Selection  
FR - Sélection de la mélodie  
DE - Melodiekeuze  
IT - Selezione della melodia  
NO - Melodieewahl  
NL - Valg av melodi  
SW - Melodival  
SP - Selección de melodías





To remove the cover from this chime hold the black base in one hand and the white cover in the other and gently ease apart

#### Battery operation

- Twin bell wire from the bell push should be wired to terminals 0 & 1.
- Battery wires are already connected to terminals 2 & 3. (DO NOT REMOVE)
- Attach a 9v PP3 battery to the battery clip. The battery can then slide into it's housing.

#### Transformer operation

- Twin bell wire from the bell push should be wired to terminals 0 & 1.
- Twin bell wire from the transformer should be wired to terminals 3 & 2.
- PLEASE ENSURE THAT THE BATTERY IS FULLY REMOVED WHEN USING THIS INSTALLATION

#### Existing installation

- Twin bell wire from your existing chime unit should be connected to terminals 0 & 3.

Important - Do not use with an illuminated bell push when using batteries.

Warning : FOR ALL TRANSFORMER OPERATIONS, NEVER WIRE THE CHIME DIRECTLY TO THE MAINS. ALL CHIMES AND PUSHES ARE DESIGNED TO WORK OFF LOW VOLTAGE ONLY.(8V)



Pour déposer le couvercle de ce carillon, tenir d'une main la base noire et de l'autre le couvercle blanc, puis les séparer avec précaution. Les barres et les bornes du carillon sont à présent visibles

FR

#### FONCTIONNEMENT SUR PILE

- Le fil à deux conducteurs du bouton de sonnette doit être raccordé aux bornes 0 et 1.
- Les fils de la pile sont déjà raccordés aux bornes 2 et 3 (NE PAS LES ENLEVER).
- Fixer une pile PP3 de 9V sur la pince de pile. La pile peut alors glisser dans son logement

#### FONCTIONNEMENT SUR TRANSFORMATEUR

- Le fil à deux conducteurs du bouton de sonnette doit être raccordé aux bornes 0 et 1. (fig. 3)
- Le fil à deux conducteurs du transformateur doit être raccordé aux bornes 3 et 2. (fig. 3)
- S'ASSURER QUE LA PILE A BIEN ETE ENLEVEE AVANT D'OPTER POUR CE MODE D'INSTALLATION

#### INSTALLATION EXISTANTE

- Le fil à deux conducteurs du carillon existant doit être raccordé aux bornes 0 et 3

Important - Ne pas utiliser un bouton lumineux en cas de fonctionnement sur pile.

Avertissement : EN CAS D'UTILISATION DU TRANSFORMATEUR, NE JAMAIS CONNECTER DIRECTEMENT LE CARILLON AU SECTEUR. TOUS LES CARILLONS ET BOUTONS DE SONNETTE SONT CONCUS POUR FONCTIONNER SUR BASSE TENSION UNIQUEMENT (8 V).



Zum Abnehmen der Abdeckung dieser Klingel die schwarze Basis mit der einen und die weiße Abdeckung mit der anderen Hand halten und diese behutsam auseinander ziehen. Die Klingelplättchen und Anschlussklemmen sind nun sichtbar.

DE

#### BATTERIEBETRIEB

- Den doppelten Klingeldraht vom Klingelknopf an Klemmen 0 & 1 anschließen.
- Die Batteriedrähte sind bereits an Klemmen 2 & 3 angeschlossen (NICHT ENTFERNEN).
- Eine 9 V PP3-Batterie an die Batterieklemmen [Clip] anschließen und danach die Batterie in ihr Gehäuse schieben.

#### TRAFOBETRIEB

- Den doppelten Klingeldraht vom Klingelknopf an Klemmen 0 & 1 anschließen (Abb. 3).
- Den doppelten Klingeldraht vom Trafo an Klemmen 3 & 2 anschließen (Abb. 3).
- UNBEDINGT DARAUF ACHTEN, DASS SICH BEI TRAFOBETRIEB KEINE BATTERIE IN DER KLINGEL BEFINDET

#### EXISTIERENDE INSTALLATION

- Den doppelten Klingeldraht der vorhandenen Klingel an Klemmen 0 & 3 anschließen (Abb. 4).

Zusätzliche Informationen - Bei Batteriebetrieb keinen beleuchteten Klingelknopf benutzen.

Achtung: BEI TRAFOBETRIEB DIE KLINGEL NICHT DIREKT ANS NETZ ANSCHLIESSEN. ALLE KLINGELN UND KLINGELKNÖPFE SIND NUR FÜR NIEDERSpannungsbetrieb (8 V) AUSGELEGT



Per rimuovere il coperchio dal campanello elettronico, tenere la base nera in una mano e il coperchio bianco nell'altra e separarli delicatamente. Le barre e i terminali del campanello elettronico ora sono visibili.

IT

#### 1. FUNZIONAMENTO A BATTERIA

- Collegare il doppio filo del campanello dal pulsante del campanello ai terminali 0 e 1.
- I fili della batteria sono già collegati ai terminali 2 e 3 (NON RIMUOVERE)
- Collegare una batteria PP3 da 9 V al morsetto della batteria. La batteria può quindi scivolare nel relativo alloggiamento.

#### FUNZIONAMENTO CON TRASFORMATORE

- Collegare il doppio filo del campanello dal pulsante del campanello ai terminali 0 e 1 .
- Collegare il doppio filo del campanello dal trasformatore ai terminali 3 e 2 (fig. 3).
- QUANDO SI UTILIZZA QUESTA INSTALLAZIONE ACCERTARSI CHE LA BATTERIA SIA STATA COMPLETAMENTE RIMOSSA

#### INSTALLAZIONE PREESISTENTE

- Collegare il doppio filo del campanello dall'unità del campanello elettronico preesistente ai terminali 0 e 3 (fig. 4).

Informazioni supplementari - Non usare con un pulsante luminoso per campanello quando si utilizza la batteria.

Avvertenza: PER TUTTE LE OPERAZIONI CON TRASFORMATORE, NON COLLEGARE MAI IL FILO DEL CAMPANELLO ELETTRONICO DIRETTAMENTE ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE. TUTTI I CAMPANELLI ELETTRONICI E I PULSANTI SONO PROGETTATI PER FUNZIONARE SOLO A BASSA TENSIONE (8 V).



Afdekking van de gong als volgt verwijderen, zwarte onderstuk met een hand vastpakken en witte afdekking met de andere hand voorzichtig eraf halen. U ziet nu de gongstaven en aansluitingspunten.

NL

#### GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Dubbele beldraad van belddrukker moet op aansluitingspunten 0 & 1 aangesloten worden.
- De draden van de batterij zijn al op aansluitingspunten 2 & 3 aangesloten. (DEZE NIET VERWIJDEREN)
- 9v PP3 batterij aan de batterijklem bevestigen en de batterij vervolgens in het huis schuiven.

#### GEBRUIK VAN TRANSFORMATOR

- Dubbele beldraad van belddrukker moet op aansluitingspunten 0 & 1 aangesloten worden.
- Dubbele beldraad van transformator moet op aansluitingspunten 3 & 2 aangesloten worden.
- BIJ GEBRUIK VAN DIT SYSTEEM ERVOOR ZORGEN DAT DE BATTERIJ VOLLEDIG VERWIJDERD WORDT

#### BESTAANDE INSTALLATIE

- Dubbele beldraad van uw bestaande gong moet op aansluitingspunten 0 & 3 aangesloten worden.

Extra informatie - Geen verlichte belddrukker gebruiken als batterijen gebruikt worden.

Waarschuwing: BIJ GEBRUIK VAN TRANSFORMATOR, GONG NOOIT DIRECT OP HET HOOFDNET AANSLUITEN.  
GONGEN EN BELDRUKKERS ZIJN UITSLUITEND GESCHIKT OM OP LAAGSPANNING (8V) TE WERKEN.





NO

For å ta dekselet av denne dørklokken, hold den svarte underdelen i den ene hånden og det hvite dekselet i den andre og trekk dem forsiktig fra hverandre. Du kan nå se dørklokkens skinner og tilkoplingspunkt.

#### BATTERIDRIFT

- Dobbeltklokkens ledningstråd fra ringeknappen skal kables til tilkoplingspunkt 0 og 1.
- Batteriets ledningstråder er allerede koplet til tilkoplingspunkt 2 og 3. (MÅ IKKE FJERNES)
- Fest et 9 V PP3 batteri til batteriklemmen. Batteriet kan da skyves inn i batterirommet.

#### TRANSFORMATORDRIFT

- Dobbeltklokkens ledningstråd fra ringeknappen skal kables til tilkoplingspunkt 0 og 1.
- Dobbeltklokkens ledningstråd fra transformatoren skal kables til tilkoplingspunkt 3 og 2.
- SØRG FOR AT BATTERIET ER TATT HELT UT NÅR DU UTFØRER DENNE INSTALLASJONEN

#### EKSISTERENDE INSTALLASJON

- Dobbeltklokkens ledningstråd fra den nåværende dørklokke-enheten skal koples til tilkoplingspunkt 0 og 3.

Ekstra informasjon - - Ikke bruk sammen med en belyst ringeknapp når du bruker batterier

Advarsel: FOR ALL TRANSFORMATORDRIFT. DØRKLOKKEN MÅ ALDRI KOPLES DIREKTE TIL LYSNETTET. ALLE DØRKLOKKER OG RINGEKNAPPER ER KUN LAGET FOR Å VIRKE SAMMEN MED LAV SPENNING (8 V)



För att ta bort kåpan från dörrklockan, håll den svarta underdelen i ena handen och den vita kåpan i den andra och dra försiktigt isär dem. Klockstavarna och uttagen syns då.

#### BATTERIFUNKTION

- Dubbel ringledningstråd från tryckknappen kopplas till uttagen 0 och 4
- Batteritrådarna är redan anslutna till uttag 2 och 3 (SKA INTE AVLÄGSNAS)
- Fäst ett 9 V PP3 batteri på batteriklämman. Batteriet kan sedan skjutas in i huset.

#### TRANSFORMATORFUNKTION

- Dubbel ringledningstråd från tryckknappen kopplas till uttagen 0 och 4
- Dubbel ringledningstråd från transformatorn kopplas till uttagen 3 och 2
- SE TILL ATT BATTERIET AVLÄGSNAS HELT NÄR TRANSFORMATOR ANVÄNDS

#### INSTALLERING PÅ BEFINTLIG KLOCKENHET

- Dubbel ringledningstråd från den befintliga klockenheten ansluts till uttagen 0 och 3

Ytterligare information - Använd inte uppläst tryckknapp när den drivs med batterier

Varning! GÄLLANDE ALLA TRANSFORMATORFUNKTIONER, KOPPLA ALDRIG DÖRRKLOCKAN DIREKT TILL HUVUDLEDNINGEN. DÖRRKLOCKOR OCH TRYCKKNAPPAR ÄR TILLVERKATS FÖR ATT ANVÄNDAS MED LÅGSPÄNNING (8 V)



Para quitar la tapa del timbre, sostenga la base negra en una mano y la tapa blanca en la otra y sepárelas con cuidado.  
Quedarán expuestas las teclas del timbre y las bornas

ES

#### OPERACIÓN CON PILA

- El hilo metálico doble para llamador que sale del pulsador debe conectarse a las bornas 0 y 1
- Los hilos metálicos de la pila están conectados ya a las bornas 2 y 3 (NO LOSQuite)
- Acople una pila PP3 de 9v a las abrazaderas de la pilas. Luego introduzca la pila en su alojamiento

#### INSTALACIÓN EXISTENTE

- El hilo metálico doble para llamador que sale de su unidad de timbre existente debe conectarse a las bornas 0 y 3

Información adicional - Si el pulsador de llamada es del tipo iluminado, no utilice pilas

Advertencia: EN TODA OPERACIÓN QUE REQUIERA EL USO DE UN TRANSFORMADOR, NO CONECTE NUNCA EL TIMBRE DIRECTAMENTE A LA RED ELÉCTRICA; TODOS LOS PULSADORES Y TIMBRES ESTÁN DISEÑADOS PARA FUNCIONAR SOLAMENTE CON UNA ALIMENTACIÓN DE BAJA TENSIÓN (8V)